



# Ibanez JD9 Jet Driver

取扱説明書/Owner's manual/Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi/Manual del propietario/Usò e manutenzione



This equipment fully conforms to the protection requirements of the following Council Directives.

2004/108/EC : Electromagnetic Compatibility  
MANUFACTURE : HOSHINO GAKKI CO., LTD.  
22-3 Chome, Shumoku-Cho, Higashi, Nagoya, Aichi, Japan  
CE EU REPRESENTATIVE : HOSHINO BENELUX B.V.  
J.N. Wagenaanweg 9, 1422 AK Uithoorn, Netherlands

## 1. 注意事項/CAUTION/HINWEISE/PRECAUTION/PRECAUCIONES/PRECAUZIONI

機器を安全にご使用いただくため、ご使用前にこの取扱説明書を必ずお読みください。そのあとは大切に保管し、必要になったときにお読みください。

### 安全上のご注意 必ずお守りください

機器を正しくご使用いただくために、必ずお守りいただくことを次のように区分して説明しています。  
■表示内容を無視して誤った使い方をしたときに生じる危害や損害の程度を次の表示で区分して説明しています。

**警告** この表示の欄は、「人が死亡または重傷などを負う可能性が想定される」内容を示しています。

**注意** この表示の欄は、「傷害を負う可能性または物的損害が発生する可能性が想定される」内容を示しています。

■お守りいただく内容の種類を、次の絵表示で区分して説明しています。

.....この絵表示は、必ず実行していただく「強制」の内容を示しています。

.....この絵表示は、してはいけない「禁止」の内容を示しています。

.....この絵表示は、気をつけていただきたい「注意喚起」の内容を示しています。

### 警告

- ケースを絶対に開けないでください。  
・機器の裏ふたやカバーを開けたり、改造しないでください。
- 異常のときは機器の使用を中止してください。  
・煙が出たり、変な臭いや音がする場合は、機器の使用を中止してください。  
・直ちにコンセントからACアダプターを抜いてください。
- 放熱にご注意  
・ACアダプターを布や布団等で覆ったり、つんだりしないでください。  
(熱がこもり、ケースの変形や火災の危険があります。)

### 注意

- 指定以外のACアダプターを使わない  
・必ず指定のAC100ボルト用のACアダプターをご使用ください。  
(指定以外のACアダプターを使用すると火災、感電の原因になることがあります。)
- 電源プラグの抜き差しは正しく  
・濡れた手でACアダプターを抜き差ししないでください。  
(感電の危険があります。)
- コンセントから抜くときは、必ずACアダプター本体を持って抜いてください。  
(コードの部分引っ張ると、コードが傷つき、火災や感電の原因になることがあります。)
- 水、湿気、ほこり、高温は禁物  
・風呂場や屋外など水のかかる所、湿度が高いところ、ほこりの多い所、温度の高い所では保管や使用をしないでください。  
(火災や感電の原因になることがあります。)
- 長期間使用しないときは  
・長期間機器を使用しないときは、安全のため、必ずACアダプターをコンセントから抜いてください。  
(火災の原因になることがあります。)
- 音量調節は適度に  
・大音量で長時間の使用はしないでください。  
(難聴などの原因になることがあります。)

- ・インプットジャックにプラグを差し込むと電源がオンになります。電池を長持ちさせるため、使用しない時はインプット・ジャックからプラグを抜いておいてください。
- ・LEDが暗くなってきたら、サウンド・クオリティーが著しく低下します。早めに電池を交換してください。
- ・電池の液漏れ防止のため、長時間使用しない時は、電池を取り外して保管してください。
- ・ACアダプターを使用する時は、故障を防止する為にIBANEZ DC9Vアダプターを使用してください。

- The power supply will be switched on when the plug is inserted into the input (IN) jack. Remove the plug from the input (IN) jack when not using the unit to prolong the battery life.
- When the LED indicator dims, the sound quality will drop remarkably. Replace the battery immediately.
- When not using the unit for a long time, remove the battery to avoid damage from battery leakage.
- When using an AC adapter, use the IBANEZ DC9V adapter to prevent failure.
- Don't remove the screws on the bottom.

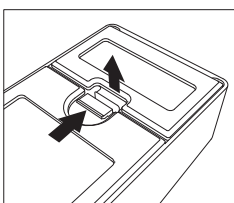
- Die Stromversorgung wird eingeschaltet, wenn der Stecker in die Eingangsbuchse (IN) gesteckt wird. Den Stecker von der Eingangsbuchse abziehen, wenn die Einheit nicht verwendet wird, um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern.
- Wenn die LED-Anzeige schwächer wird, verschlechtert sich die Klangqualität. In diesem Fall die Batterie möglichst sofort erneuern.
- Wenn Sie die Einheit für längere Zeit nicht verwenden, die Batterie entfernen, um mögliche Beschädigung durch ein Auslaufen der Batterie zu vermeiden.
- Wenn Sie einen Netzadapter verwenden möchten, verwenden Sie ausschließlich den Netzadapter IBANEZ DC9V, um Ausfälle zu vermeiden.
- Die Schrauben an der Unterseite nicht entfernen.

- L'appareil sera mis sous tension au branchement de la fiche dans le jack d'entrée (IN). Pour prolonger la durée de vie de la pile, retirer la fiche du jack d'entrée lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Si la luminosité de la diode faiblit, la qualité du son diminue sensiblement. Remplacer la pile immédiatement.
- Si l'appareil doit rester inutilisé pendant une longue durée, retirer la pile afin d'éviter tout dommage dû à une fuite éventuelle de la pile.
- Lors de l'utilisation d'un adaptateur CA, utiliser l'adaptateur IBANEZ DC9V pour éviter tout risque de panne.
- Ne pas retirer la vis au bas de la pédale.

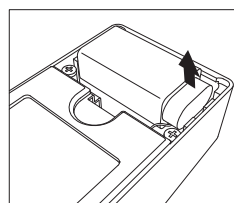
- ◇ La alimentación eléctrica se conectará al insertar el enchufe en la toma de entrada (IN). Desenchufe la clavija de la toma de entrada cuando no se esté utilizando el aparato, para que la pila dure más tiempo.
- ◇ Cuando el indicador LED empieza a verse tenue, la calidad del sonido también se deteriorará rápidamente. Cambie inmediatamente la pila.
- ◇ Cuando no se va a utilizar la unidad durante mucho tiempo, quite la pila para evitar daños por fugas del electrolito.
- ◇ Cuando se utilice un adaptador de corriente alterna, utilice el adaptador IBANEZ DC9V para evitar fallos.
- ◇ No quite los tornillos de la parte inferior.

- ◆ L'alimentazione si attiva quando la spina viene inserita nella presa di ingresso (IN). Togliere la spina dalla presa di ingresso quando non si usa l'unità per prolungare la durata della pila.
- ◆ Quando l'indicatore a LED si affievolisce, la qualità sonora decade notevolmente. Sostituire immediatamente la pila.
- ◆ Quando non si usa l'unità per un lungo periodo, estrarre la pila per evitare danni dovuti a perdite di fluido della pila.
- ◆ Se si desidera utilizzare un trasformatore CA, scegliere solo il modello IBANEZ DC9V per evitare di danneggiare l'unità.
- ◆ Non togliere le viti sul fondo.

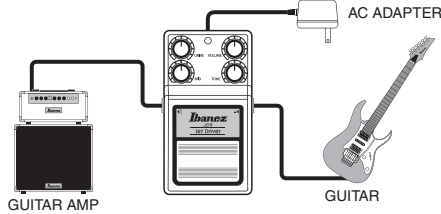
## 2. 電池交換/BATTERY REPLACEMENT/AUSWECHSELN DER BATTERIE/REPLACEMENT DE LA PILE/RECAMBIO DE LA PILA/SOSTITUZIONE DELLA PILA



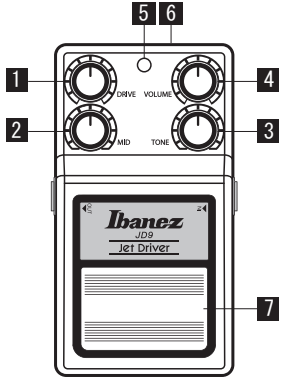
- 電池カバーを取り外します。
- Remove the battery cover.
- Den Deckel des Batteriefachs entfernen.
- Retirer le cache de la pile.
- Quite la tapa del compartimento de la pila.
- Togliere il coperchio del comparto pila.



- 電池を取り出し、電池スナップを外し新しい電池と交換します。
- Remove the battery, disconnect the battery snap and install a new battery.
- Die Batterie entfernen, die Klemme abtrennen und eine neue Batterie einlegen.
- Retirer la pile, débrancher l'agrafe de connexion de la pile et installer une pile neuve.
- Extraiga la pila, desconecte el fiador de la pila e instale una nueva pila.
- Estrarre la pila, scollegarla dai terminali ed installare una nuova pila.



4. 各部の名称と働き/DESCRIPTIONS/BESCHREIBUNG DER BEDIENTUNGSELEMENTE/DESCRIPTION/DESCRIPCIÓN/DESCRIZIONI



**1** DRIVE

ディストーションの深さをコントロールします。右に回すに従い、歪みとサスティーンが増します。

Controls the distortion depth. Turning CW increases both distortion and sustain.

DRIVE

Regelt die Stärke der Verzerrung. Durch Drehen im Uhrzeigersinn wird die Verzerrung und das Sustain größer.

DRIVE

Contrôle la profondeur de distorsion. En tournant la commande dans le sens des aiguilles d'une montre, l'on augmente la distorsion et le soutien.

EXCITACIÓN

Controla la profundidad de distorsión. Si lo gira hacia la derecha, aumentará la distorsión y el sostenido.

DRIVE

Controlla la profondità della distorsione. Se si gira CW aumentano sia la distorsione che il sostenuto.

**2**

MID

650Hz周辺の中低音域を調整します。

MID

Adjusts the level of the middle-frequency range around 650 Hz.

MID

Stellt den Pegel der Mitten im Frequenzbereich um 650 Hz ein.

MID

Permet de régler le niveau des fréquences moyennes autour des 650 Hz.

MEDIO (MID)

Ajusta el nivel del rango medio de frecuencia, alrededor de 650 Hz.

MID

Controlla il livello delle frequenze medie, intorno ai 650 Hz.

**3**

3 TONE

2KHz以上の高音域を調整します。

TONE

Adjusts the level of the high-frequency range above 2 KHz.

TONE

Stellt den Pegel der Höhen im Frequenzbereich oberhalb 2 kHz ein.

TONE

Permet de régler le niveau des hautes fréquences au-dessus des 2 KHz.

TONE

Ajusta el nivel del rango alto de frecuencias, por encima de 2 KHz.

TONO

Controlla il livello delle frequenze acute, sopra i 2 KHz.

**4**

VOLUME

エフェクト・オンでの出力レベルを調整します。

VOLUME

Controls the output level when the effect is on.

VOLUME

Regelt die Ausgangslautstärke, wenn der Effekt eingeschaltet ist.

VOLUME

Permet de contrôler le niveau de sortie lorsque l'effet est actif.

VOLUMEN (VOLUME)

Controla el nivel de salida cuando el efecto está activado.

VOLUME

Controlla il livello in uscita quando l'effetto è attivato.

**5**

LEDインジケータ

エフェクト・オンで点灯します。電池駆動の際はバッテリー・チェックも兼ねていますので、暗くなってきたら新しい電池と交換してください。

LED indicator.

Lights when effect is turned on. When operating with a 9V battery, this also serves as the battery check function. When the light dims, replace the battery with a new one.

LED-Anzeige

Leuchtet, wenn der Effekt eingeschaltet ist. Bei Betrieb mit einer 9-V-Batterie dient diese auch als Batterie-Prüfanzeige. Wenn die Leuchtkraft abnimmt, ersetzen Sie die Batterie durch eine neue.

Diode

S'allume lorsque l'effet est activé. En cas d'utilisation d'une pile 9 V, ce témoin permet aussi de vérifier l'état de la pile. Remplacer la pile lorsque la luminosité du témoin faiblit.

Indicador LED

Se enciende cuando el efecto está activado. Se funciona con una pila de 9 V, también sirve como confirmación de funcionamiento de la pila. Cuando la luz se vuelve tenue, cambie la pila por una nueva.

Indicatore LED

Si illumina quando l'effetto è attivato. Serve anche a indicare lo stato della pila da 9V, se questa viene utilizzata. Se il LED è fioco, sostituire la pila.

**6**

DCジャック

ACアダプターを接続してください。DCプラグが接続された時点で電池駆動からACアダプターでの駆動に切り替わります。

A DC jack

Connect an AC adapter to it. As soon as the DC plug is connected, operation is switched from battery-driven to AC adapter-driven mode.

DC-Buchse

Schließen Sie hier einen Netzadapter an. Sobald der DC-Stecker angeschlossen ist, wird der Betrieb von Batterie- auf Netzstrom umgeschaltet.

Prise c.c

Connexion à un adaptateur secteur. Dès que la fiche c.c. est connectée, l'appareil passe du mode d'alimentation par pile à celui par adaptateur secteur.

Toma de corriente continua

Conecte un adaptador de corriente alterna. En el momento en que la toma de corriente continua esté conectada, el funcionamiento pasará de alimentación por pila a alimentación a través del adaptador de corriente alterna.

Ingresso DC

Per il collegamento del trasformatore CA. Non appena si connette la spina DC, l'unità interrompe l'utilizzo della pila e sfrutta la corrente del trasformatore CA.

**7**

フットスイッチ

エフェクトのオン・オフの切り替えをします。踏むたび交互に切り替わり、エフェクト・オンでLEDが点灯します。

FOOTSWITCH

Turns the effect on or off. When the effect is on, the LED will light.

FOOTSWITCH

Schaltet den Effekt ein oder aus. Wenn der Effekt eingeschaltet ist, leuchtet die LED.

COMMUTATEUR AU PIED

Permet d'activer/de désactiver l'effet. Lorsque l'effet est activé, la diode s'allume.

PEDAL

Activa o desactiva el efecto. Se encenderá el LED cuando el efecto está activado.

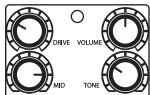
INTERRUPTORE A PEDALE

Attiva o disattiva l'effetto. Attiva e disattiva l'effetto ogni volta che viene premuto.

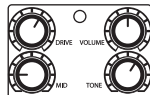
5. サンプルセッティング/SAMPLE SETTING/MUSTER-EINSTELLUNG/RÉGLAGE D'ÉCHANTILLON/AJUSTE DE MUESTRA/IMPOSTAZIONE MODELLO

- アンプを軽く歪むようにセッティングをしておいて下さい。
- We recommend adjusting the amp so that it produces some distortion.
- Wir empfehlen, den Verstärker so einzustellen, daß er ein wenig Verzerrung erzeugt.

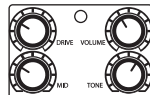
- Pour obtenir les sons décrits ci-dessous, nous vous recommandons d'appliquer une légère distorsion sur votre amplificateur.
- Le raccomandamos que ajuste el amplificador de forma que produzca cierta distorsión.
- Si raccomanda di regolare l'amplificatore in modo che produca qualche distorsione.



Classic Rock



American Hard Rock



Lead

6. 主な規格/SPECIFICATIONS/TECHNISCHE DATEN/FICHE TECHNIQUE/ESPECIFICACIONES/CARATTERISTICHE TECNICHE

- 電源 .....9V電池 (S-006P) 又はIBANEZ DC9Vアダプター
- 消費電流 .....DC9V 15mA
- 寸法 .....124(D)×74(W)×53(H)
- 重量 .....570g

\* 規格及び外観は改良の為に予告なく変更することがあります。

- Power supply .....9V battery (S-006P) or IBANEZ DC9V adapter
- Power requirement .....DC9V 15mA
- Size .....124(D)×74(W)×53(H)
- Weight .....570g

\* Appearance and specifications are subject to change without notice for improvement.